

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2001 — 2714

[C — 2001/27520]

**13 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 24 décembre 1990 déterminant les modalités et la procédure d'obtention de l'attestation de sécurité des établissements d'hébergement existants au 1<sup>er</sup> janvier 1991 et fixant les normes de sécurité en matière de protection contre l'incendie spécifiques à ces établissements d'hébergement**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 9 novembre 1990 relatif aux conditions d'exploitation des établissements d'hébergement et des établissements hôteliers, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 24 décembre 1990 déterminant les modalités et la procédure d'obtention de l'attestation de sécurité des établissements d'hébergement existants au 1<sup>er</sup> janvier 1991 et fixant les normes de sécurité en matière de protection contre l'incendie spécifiques à ces établissements d'hébergement;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne, donné le 24 avril 2001;

Vu l'avis du Conseil supérieur du Tourisme, donné le 14 mai 2001;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant qu'il convient d'abroger les dispositions transitoires en matière de mise en conformité des établissements d'hébergement aux normes spécifiques de sécurité-incendie;

Considérant qu'il reste toutefois utile de prévoir un délai maximum de mise en conformité des établissements d'hébergement aux normes spécifiques de sécurité-incendie;

Sur proposition du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 127 de la Constitution en vertu de l'article 138 de celle-ci.

**Art. 2.** Aux articles 4, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, et 7, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 24 décembre 1990 déterminant les modalités et la procédure d'obtention de l'attestation de sécurité des établissements d'hébergement existants au 1<sup>er</sup> janvier 1991 et fixant les normes de sécurité en matière de protection contre l'incendie spécifiques à ces établissements d'hébergement, les mots « article 22 » sont remplacés par les mots « article 6 ».

**Art. 3.** A l'article 6 du même arrêté, les alinéas suivants sont ajoutés :

« L'attestation peut être assortie d'un délai, non renouvelable, de douze mois maximum à partir de sa délivrance afin de permettre la mise en conformité de l'établissement d'hébergement avec les normes de sécurité spécifiques. Dans ce cas, la décision statuant sur la demande d'attestation fixe un calendrier précis des travaux, soit d'initiative soit sur proposition du demandeur.

Le non-respect des échéances prévues dans le calendrier arrêté par le bourgmestre entraîne la déchéance de l'attestation. Le bourgmestre charge le service d'incendie compétent de vérifier le respect du calendrier. Lorsque le non-respect du calendrier est constaté, le bourgmestre établit un constat de déchéance qu'il notifie au détenteur de l'attestation et au Commissaire général au Tourisme, par lettre recommandée à la poste. »

**Art. 4.** A l'article 14 du même arrêté, les mots « lorsqu'une dérogation est accordée » sont remplacés par les mots « lorsqu'une dérogation ou un délai de mise en conformité aux normes de sécurité spécifiques est accordé ».

**Art. 5.** Le chapitre VI du même arrêté comprenant les articles 22 et 23 est abrogé.

**Art. 6.** A l'annexe 2 du même arrêté, les mots « article 5 » sont remplacés par « article 6 ».

**Art. 7.** A l'annexe 3 du même arrêté, les mots « articles 14 et 16 » sont remplacés par les mots « articles 8 à 14 » et les mots « article 5 » sont remplacés par les mots « article 6 ».

**Art. 8.** Le Ministre qui a le Tourisme dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 septembre 2001.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

S. KUBLA

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2001 — 2714

[C — 2001/27520]

**13 SEPTEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 24 december 1990 houdende vaststelling van de modaliteiten en van de procedure voor het bekomen van het veiligheidsattest voor de logiesverstreckende inrichtingen die op 1 januari 2001 bestaan en houdende vaststelling van de veiligheidsnormen inzake brandbeveiliging, die specifiek zijn voor deze logiesverstreckende inrichtingen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap van 9 november 1990 betreffende de voorwaarden voor het exploiteren van de logiesverstreckende inrichtingen en de hotelinrichtingen, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 24 december 1990 houdende vaststelling van de modaliteiten en van de procedure voor het bekomen van het veiligheidsattest voor de logiesverstreckende inrichtingen die op 1 januari 2001 bestaan en houdende vaststelling van de veiligheidsnormen inzake brandbeveiliging, die specifiek zijn voor deze logiesverstreckende inrichtingen;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad voor Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 24 april 2001;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Toerisme, gegeven op 14 mei 2001;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Overwegende dat de overgangsmaatregelen inzake het conform maken van de logiesverstreckende inrichtingen aan de specifieke veiligheidsnormen inzake brandbeveiliging opgeheven moeten worden;

Overwegende dat in een maximale termijn voor het conform maken van de logiesverstreckende inrichtingen aan de specifieke veiligheidsnormen inzake brandbeveiliging evenwel moet worden voorzien;

Op de voordracht van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 127 van de Grondwet.

**Art. 2.** In de artikelen 4, tweede lid, 1°, en 7, eerste lid, van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 24 december 1990 houdende vaststelling van de modaliteiten en van de procedure voor het bekomen van het veiligheidsattest voor de logiesverstreckende inrichtingen die op 1 januari 2001 bestaan en houdende vaststelling van de veiligheidsnormen inzake brandbeveiliging, die specifiek zijn voor deze logiesverstreckende inrichtingen worden de termen « artikel 22 » vervangen door de termen « artikel 6 ».

**Art. 3.** Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« Op het attest kan een niet-hernieuwbare termijn van maximum twaalf maanden van toepassing zijn vanaf het afgeven ervan met het oog op het conform maken van de logiesverstreckende inrichting aan de specifieke veiligheidsnormen. In dat geval bepaalt de beslissing over de attestaanvraag een precies tijdschema van de werken op eigen initiatief of op voorstel van de aanvrager.

De niet-naleving van de termijnen bedoeld in het door de burgemeester bepaalde tijdschema heeft het verval van het attest als gevolg. De burgemeester belast de bevoegde brandweerdienst met de controle op de naleving van het tijdschema. Wanneer het tijdschema niet wordt nageleefd, stelt de burgemeester het verval vast en stelt hij er de houder van het attest en de Commissaris-generaal voor Toerisme bij ter post aangetekende brief in kennis van. »

**Art. 4.** In artikel 14 van hetzelfde besluit worden de woorden « Wanneer een afwijking wordt toegestaan » vervangen door de woorden « Wanneer een afwijking of een termijn voor het conform maken aan de specifieke veiligheidsnormen wordt toegestaan ».

**Art. 5.** Hoofdstuk VI van hetzelfde besluit met de artikelen 22 en 23 wordt opgeheven.

**Art. 6.** In bijlage 2 bij hetzelfde besluit worden de termen « artikel 5 » vervangen door de termen « artikel 6 ».

**Art. 7.** In bijlage 3 bij hetzelfde besluit worden de termen « artikelen 14 en 16 » vervangen door de termen « artikelen 8 tot en met 14 » en worden de termen « artikel 5 » vervangen door de termen « artikel 6 ».

**Art. 8.** De Minister tot wiens bevoegdheden het Toerisme behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 september 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

S. KUBLA